

Egz. 4

UMOWA NR IM.7011.29.393.2013

*Aktualizacja projektu  
remontu wiaduktu drogowego nad torem PKP  
w ciągu ulic Czerwieńskiego - Dygasińskiego w Zgierzu  
wraz z układem drogowym*

**PROJEKT BUDOWLANY**

**PRZEBUDOWA UKŁADU DROGOWEGO**

Inwestor: Gmina Miasto Zgierz  
Plac Jana Pawła II 16  
95-100 Zgierz

**BRANŻA DROGOWA**

**Projektant:**  
mgr inż. Małgorzata Jezierska  
upr. bud. nr 301/94/WŁ

**Sprawdzający:**  
Tech. Urszula Mączka  
upr. bud. nr 244/91/WŁ

Urszula Mączka  
Uprawniony projektant oraz  
kierownik robót  
Uprawnienie nr 244/91/WŁ

Łódź, wrzesień 2013 r.

SPIS TREŚCI

1    PODSTAWA OPRACOWANIA .....3

2    ZAKRES I CEL OPRACOWANIA.....3

3    MATERIAŁY WYJŚCIOWE.....3

4    STAN ISTNIEJĄCY .....3

    4.1    OZNAKOWANIE .....4

    4.2    ODWODNIENIE .....4

    4.3    UZBROJENIE TERENU.....4

5    STAN PROJEKTOWANY .....4

    5.1    GEOMETRIA DROGI .....5

    5.2    PRZEBIEG DROGI W PROFILU PODŁUŻNYM .....5

    5.3    SZEROKOŚĆ PASÓW DROGOWYCH .....5

    5.4    PROJEKTOWANA KONSTRUKCJA NAWIERZCHNI .....5

    5.5    KONSTRUKCJA NAWIERZCHNI JEZDNI NA OBIEKCIE .....5

    5.6    KONSTRUKCJA NAWIERZCHNI NA DOJEŹDZIE W CIĄGU UL. REYMONTA.....6

    5.7    KONSTRUKCJA NAWIERZCHNI CHODNIKÓW NA OBIEKCIE.....6

    5.8    KONSTRUKCJA NAWIERZCHNI CHODNIKÓW NA DOJEŹDZIE W CIĄGU UL. REYMONTA .....6

## 1 PODSTAWA OPRACOWANIA

Podstawą opracowania jest umowa IM.7011.29.393.2013 z dnia 14 czerwca 2013 roku pomiędzy Zamawiającym:

Gminą Miasto Zgierz z siedzibą w Zgierzu przy al. Jana Pawła II 16

oraz firmą

„Obiekty inżynierskie Zofia Kosz-Koszevska” z siedzibą w Łodzi przy ul. Oszczepowa 54 94-123

## 2 ZAKRES I CEL OPRACOWANIA

Opracowanie obejmuje zgodnie z opisem przedmiotu zamówienia rozwiązanie techniczne układu drogowego w zakresie projektowanego ciągu komunikacyjnego na wiadukcie oraz połączenie go z sąsiadującym skrzyżowaniem ulic Czerwińskiego; Reymonta i Drewnowską.

Celem opracowania projektu drogowego jest poprawa bezpieczeństwa ruchu kołowego i pieszego poprzez zmianę parametrów technicznych zgodnie z opisem przedmiotu zamówienia.

Przedmiotowe rozwiązanie projektowe obejmuje:

- przeprojektowanie ciągu komunikacyjnego na wiadukcie do jednego pasa ruchu samochodowego (przejazd naprzemienny);
- budowę ciągu pieszo-rowerowego o szerokości 2,0 m (po stronie wschodniej) na wiadukcie połączonego z istniejącym ciągiem w ul. Czerwińskiego;
- przebudowę włączenia ul. Reymonta i ul. Drewnowskiej w ul. Czerwińskiego (zmiana powierzchni skrzyżowania, uporządkowanie pierwszeństwa ruchu);
- uporządkowanie systemu odwodnienia poprzez wykorzystanie systemu istniejącego odwodnienia ul. Czerwińskiego;
- wykonanie oznakowania poziomego i pionowego;
- poprawę stanu technicznego nawierzchni drogowej.

## 3 MATERIAŁY WYJŚCIOWE

- Projekt budowlany remontu wiaduktu drogowego nad torem kolejowym linii Łódź Widzew – Łęczyca w ciągu ul. Czerwińskiego – Dygasińskiego w Zgierzu wraz z układem drogowym
  - o część mostowa
  - o część drogowa;
- inwentaryzacja istniejącego oznakowania wykonana w miesiącu sierpniu 2013;
- mapa sytuacyjno-wysokościowa w skali 1:500;
- Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 3 lipca 2003 r. w sprawie szczegółowych warunków technicznych dla znaków i sygnałów drogowych oraz urządzeń bezpieczeństwa ruchu drogowego i warunków ich umieszczania na drogach poz. 2181 Dz. U. Nr 220 z dnia 23 grudnia 2003 roku z późniejszymi zmianami:  
Zm. Dz. U. 2013 nr 0 poz. 1326 2014.02.14; Dz. U. 2013 nr 0 poz. 891 2013.08.14; Dz. U. 2011 nr 133 poz. 772 2011.06.28; Dz. U. 2011 nr 124 poz. 702 2011.06.30; Dz. U. 2011 nr 89 poz. 508 2011.05.14; Dz. U. 2010 nr 65 poz. 411 2010.04.29; Dz. U. 2008 nr 235 poz. 1596 2008.12.30; Dz. U. 2008 nr 126 poz. 813 2008.07.15; Dz. U. 2008 nr 67 poz. 413 2008.05.24;
- Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 23 września 2003 r. w sprawie szczegółowych warunków zarządzania ruchem na drogach oraz wykonywania nadzoru nad tym zarządzaniem Dz. U. Nr 177 poz. 1729.

## 4 STAN ISTNIEJĄCY

Wiadukt położony jest nad torem linii kolejowej Łódź Widzew-Łęczyca w km. 16+295 tej linii.

Droga na wiadukcie stanowi łącznik między ulicami gminnymi Zgierza: ul. Reymonta i ul. Czerwińskiego po południowej stronie linii kolejowej, a ul. Dygasińskiego usytuowaną na ich przedłużeniu, która łączy się z ul. Kossaków, biegnącą wzdłuż toru kolejowego.

Kąt skrzyżowania osi wiaduktu z osią toru wynosi ok. 90 °.

Przedmiotowy wiadukt usytuowany jest na prostym odcinku ul. Reymonta.

Poza obiektem układ ulic jest nieuporządkowany:

- po stronie południowej droga na dojeździe położona jest w łuku poziomym i pionowym
- po stronie północnej łuk poziomy jest bezpośrednio a zjazdem z obiektu na skrzyżowaniu Dygasińskiego-Kossaków

Droga na wiadukcie jest usytuowana w łuku pionowym. Nawierzchnia jezdni na wiadukcie jest bitumiczna, wykonana na starej nawierzchni z kostki kamiennej. Na dojeździe po stronie północnej wykonana została jezdnia o nawierzchni asfaltobetonowej, po stronie południowej dojazd wykonany jest z kostki kamiennej.

Podstawowe parametry techniczne (dla stanu istniejącego):

- długość całkowita wiaduktu ze skrzydłami: 33,64 m
- szerokość w świetle balustrad na obiekcie: 6,65 m
- szerokość jezdni na wiadukcie: 4,65 m
- szerokość jezdni na dojeździe:
  - o strona północna ul. Dygasińskiego – 6,0 m
  - o strona południowa ul. Reymonta – 6,3 m
- szerokość jezdni ul. Reymonta – 6,0 m
- szerokość jezdni ul. Czerwińskiego – 7,0 m
- szerokość jezdni ul. Drewnowskiej – 5,0 m
- szerokość chodnika wzdłuż ul. Czerwińskiego – 2,50 m
- szerokość ścieżki rowerowej wzdłuż ul. Czerwińskiego – 2,00 m
- szerokość chodników wzdłuż ul. Reymonta:
  - o str. zachodnia – 1,70 m
  - o str. wschodnia – 2,00 m
- szerokość chodników wzdłuż ul. Drewnowskiej: 1,10 m

#### 4.1 OZNAKOWANIE

W rejonie skrzyżowania Czerwińskiego-Reymonta-Drewnowska przy zjeździe z wiaduktu w kierunku południowym usytuowany jest znak T-6 a informujący, że relacja Czerwińskiego-Reymonta (w kierunku północnym) jest relacją z pierwszeństwem przejazdu.

#### 4.2 ODWODNIENIE

Droga na wiadukcie i dojazdach odwodniona jest powierzchniowo. Wzdłuż torowiska kolejowego po stronie północnej usytuowany jest rów i przepust pod ciągiem ul. Reymonta przy ul. Kossaków.

Po stronie południowej wzdłuż dojazdu brak rowów przydrożnych.

Najbliższe wpusty odwodnieniowe usytuowane są na przebudowanym odc. ul. Czerwińskiego.

#### 4.3 UZBROJENIE TERENU

Bezpośrednio w rejonie dojazdu po stronie południowej znajdują się w odległości 2,8 m od krawężnika wschodniego nowy słup napowietrznej linii elektroenergetycznej. W nasypie kolejowym po stronie południowej znajduje się kabel telekomunikacyjny. Po stronie północnej wzdłuż ul. Kossaków znajdują się kable wysokiego napięcia na głębokości 0,9 m poniżej powierzchni terenu. Kable te znajdują się poza zakresem opracowania.

W rejonie skrzyżowania w pasie drogowym znajduje się istniejący wodociąg oraz hydrant w odległości 1,5 m od wschodniego opornika dojazdu do wiaduktu od str. południowej.

### 5 STAN PROJEKTOWANY

Celem opracowania projektu jest poprawa bezpieczeństwa ruchu kołowego i pieszego poprzez zmianę parametrów technicznych zgodnie z opisem przedmiotu zamówienia.

Projektowane parametry drogi (ul. Reymonta) na obiekcie przyjęto na podstawie wymagań Zamawiającego zawartych w opisie przedmiotu zamówienia oraz na podstawie Rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 2 marca 1999 r. w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać drogi publiczne i ich usytuowanie.

Przedmiotowe rozwiązanie projektowe obejmuje:

- przeprojektowanie ciągu komunikacyjnego na wiadukcie do jednego pasa ruchu samochodowego (przejazd naprzemienny);
- budowę chodnika na wiadukcie o szerokości 2,0 m (po stronie wschodniej) połączonego z istniejącym chodnikiem wzdłuż ul. Czerwińskiego
- przebudowę skrzyżowania ul. Reymonta; ul. Drewnowskiej i ul. Czerwińskiego (zmniejszenie powierzchni skrzyżowania i uporządkowanie pierwszeństwa przejazdu pojazdów poruszających się w kierunku wiaduktu ulicą Czerwińskiego)
- uporządkowanie systemu odwodnienia poprzez wykorzystanie istniejącego odwodnienia ul. Czerwińskiego
- poprawę stanu technicznego nawierzchni drogowej
- wykonanie oznakowania poziomego i pionowego

Projektowane parametry techniczne:

- szerokość jezdni ul. Czerwińskiego – 7,0 m
- szerokość jezdni ul. Reymonta – 6,0 m
- szerokość jezdni ul. Drewnowskiej – 5,0 m
- szerokość chodnika wzdłuż dojazdu do wiaduktu – 2,0 m
- szerokość pobocza – 1,0-1,5 m
- szerokość chodników wzdłuż ul. Reymonta
  - o chodnik wschodni – 1,7 m
  - o chodnik zachodni – 2,0 m

## 5.1 GEOMETRIA DROGI

Zmiana geometrii istniejącej ul. Reymonta na wiadukcie drogowym nad torami PKP wynika

wprowadzenie na wiadukcie przejazdu naprzemiennego dla ruchu kołowego poprzez wykonanie jezdni jednopasowej o szerokości 4,0 m;

połączenie chodnika na obiekcie z istniejącym chodnikiem i ścieżką rowerową wykonanymi po północnej stronie ul. Czerwińskiego;

zmianę geometrii skrzyżowania Reymonta-Czerwińskiego-Drewnowska – zmniejszenie powierzchni skrzyżowania poprzez rozdzielenie wlotów ul. Reymonta i ul. Drewnowskiej; ww. zmiana ograniczy swobodę ruchu w obrębie skrzyżowania i wpłynie pozytywnie na bezpieczeństwo ruchu oraz na czytelność pierwszeństwa ruchu.

## 5.2 PRZEBIEG DROGI W PROFILU PODŁUŻNYM

Droga na obiekcie oraz jezdnie na dojazdach zostały dowiązane wysokościowo do rzędnych w miejscu połączenia z istniejącym układem drogowym.

W celu zapewnienia właściwego odwodnienia poziom nowoprojektowanej drogi nawiązuje poziomem do stanu istniejącego.

## 5.3 SZEROKOŚĆ PASÓW DROGOWYCH

Rozwiązanie projektowe układu drogowego mieści się w istniejących pasach drogowych ulic gminnych o szerokości min. 12 m w liniach rozgraniczających.

## 5.4 PROJEKTOWANA KONSTRUKCJA NAWIERZCHNI

Z uwagi na dostosowanie niwelety drogi na obiekcie i dojazdach do stanu istniejącego projektuję się całkowitą wymianę konstrukcji istniejącej nawierzchni na nawierzchnię zaprojektowaną dla grupy nośności podłoża G2 oraz kategorii obciążenia ruchem KR3.

## 5.5 KONSTRUKCJA NAWIERZCHNI JEZDNI NA OBIEKCIE

- warstwa ścieralna z SMA – 4 cm;
- warstwa wyrównawczo-wiążąca z BA – 7 cm;

- warstwa podbudowy z BA – 7 cm;
- warstwa podbudowy pomocniczej z kruszywa łamanego stabilizowanego mechanicznie – 20 cm;
- warstwa ochronna izolacji z AL. – 4 cm;
- izolacja termozgrzewalna – 0,5 cm.

5.6 KONSTRUKCJA NAWIERZCHNI NA DOJEŹDZIE W CIĄGU UL. REYMONTA

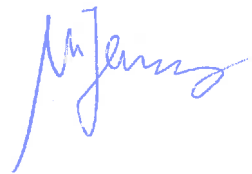
- warstwa ścieralna z SMA – 4 cm;
- warstwa wyrównawczo-wiążąca z BA – 7 cm;
- warstwa podbudowy z BA – 7 cm;
- warstwa podbudowy pomocniczej z kruszywa łamanego stabilizowanego mechanicznie – 20 cm;
- warstwa wzmacniająca istniejące podłoże z gruntów stabilizowanych cementem o  $R_m = 2,5 \text{ MPa}$  – 15 cm.

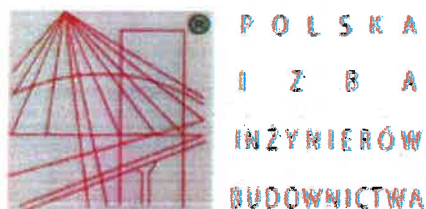
5.7 KONSTRUKCJA NAWIERZCHNI CHODNIKÓW NA OBIEKCIE

- warstwa z asfaltu lanego – 3 cm.

5.8 KONSTRUKCJA NAWIERZCHNI CHODNIKÓW NA DOJEŹDZIE W CIĄGU UL. REYMONTA

- warstwa ścieralna z kostki betonowej – 8 cm;
- podsypka piaskowo-cementowa – 3 cm;
- podbudowa z gruntu stabilizowanego cementem o  $R_m = 2,5 \text{ MPa}$  – 10 cm.





## Zaświadczenie

o numerze weryfikacyjnym:

ŁOD-QXJ-88V-Q9R \*

Pani Małgorzata JEZIOŁSKA o numerze ewidencyjnym ŁOD/BD/9984/13

adres zamieszkania Łódź ul. Białostocka 35 m. 28, 93-335 Łódź

jest członkiem Łódzkiej Okręgowej Izby Inżynierów Budownictwa i posiada wymagane ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej.

Niniejsze zaświadczenie jest ważne od 2013-09-01 do 2014-08-31.

Zaświadczenie zostało wygenerowane elektronicznie i opatrzone bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym przy pomocy ważnego kwalifikowanego certyfikatu w dniu 2013-09-03 roku przez:

Grzegorz Cieśliński, Przewodniczący Rady Łódzkiej Okręgowej Izby Inżynierów Budownictwa.

(Zgodnie art. 5 ust 2 ustawy z dnia 18 września 2001 r. o podpisie elektronicznym (Dz. U. 2001 Nr 130 poz. 1450) dane w postaci elektronicznej opatrzone bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym przy pomocy ważnego kwalifikowanego certyfikatu są równoważne pod względem skutków prawnych dokumentom opatrzonym podpisami własnoręcznymi.)

\* Weryfikację poprawności danych w niniejszym zaświadczeniu można sprawdzić za pomocą numeru weryfikacyjnego zaświadczenia na stronie Polskiej Izby Inżynierów Budownictwa [www.piib.org.pl](http://www.piib.org.pl) lub kontaktując się z biurem właściwej Okręgowej Izby Inżynierów Budownictwa.



URZĄD WOJEWÓDZKI  
Wydział Gospodarki Przestrzennej  
90-926 Łódź ul. Piotrkowska 104.  
☎ 36 65 80

Łódź, dnia 28.11.1994

Nr ... 301/94/WŁ

DECYZJA O STWIERDZENIU PRZYGOTOWANIA ZAWODOWEGO

do pełnienia samodzielnych funkcji technicznych w budownictwie

Na podstawie 1. ust. 5; § 2 ust. 1 p. 1; § 5 ust. 1 p. 1; § 12 ust. 1 pkt 3, lit. b

rozporządzenia Ministra Gospodarki Terenowej i Ochrony Środowiska z dnia 20 lutego 1975 r.

w sprawie samodzielnych funkcji technicznych w budownictwie (Dz. U. Nr 8, poz. 46) stwierdza się

ze: Obywatel(ka)

Małgorzata Jezierska

magister inżynier budownictwa

wrodzony(a) dnia 4.11.1956 r. w Łodzi

posiada przygotowanie zawodowe upoważniające do wykonania samodzielnej funkcji

projektanta oraz kierownika budowy i robót

w szczególności

konstrukcyjno - inżynierskiej

wzajemnie

budowy dróg

URZĄD WOJEWÓDZKI  
Wydział Gospodarki Przestrzennej  
Łódź, ul. Piotrkowska Nr 104

Łódź 29-11- 91  
dnia 19 r

Nr 244/91/WŁ

DECYZJA O STWIERDZENIU PRZYGOTOWANIA ZAWODOWEGO

do pełnienia samodzielnych funkcji technicznych w budownictwie

Na podstawie § 1 ust. 5; § 2 ust. 1 p. 2 i § 13 ust. 1 pkt. 3b lit.

rozporządzenia Ministra Gospodarki Terenowej i Ochrony Środowiska z dnia 20 lutego 1975 r.

w sprawie samodzielnych funkcji technicznych w budownictwie (Dz. U. Nr 8, poz. 46) stwierdza się

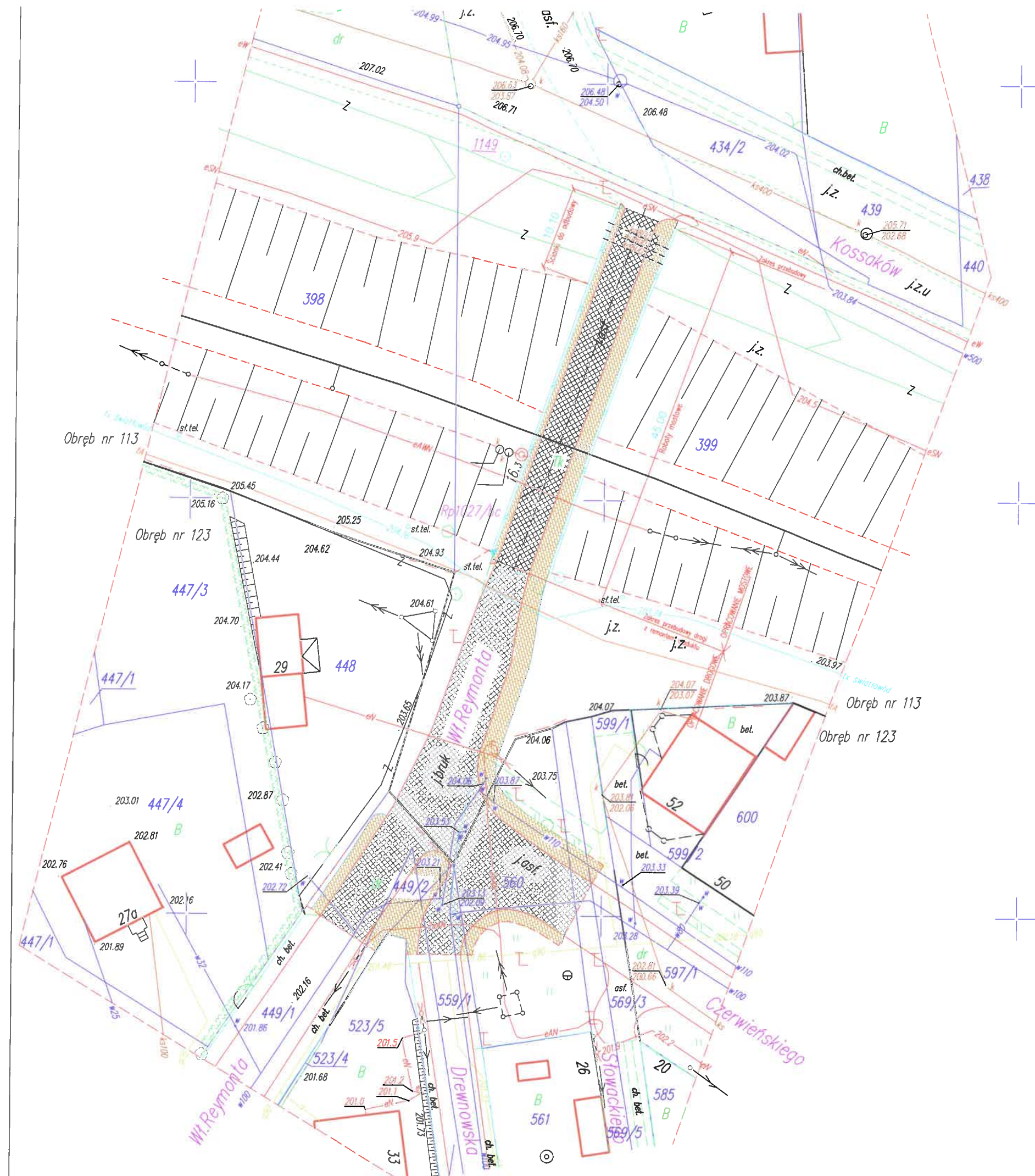
że: Obywatel(ka) Urszula Mączka  
technik drogowy  
urodzony(a) dnia 2.06. 19 49 r. w Łodzi

posiada przygotowanie zawodowe upoważniające do wykonania samodzielnej funkcji  
projektanta oraz kierownika budowy i robót



w specjalności - konstrukcyjno-inżynierskiej

w zakresie - budowy dróg

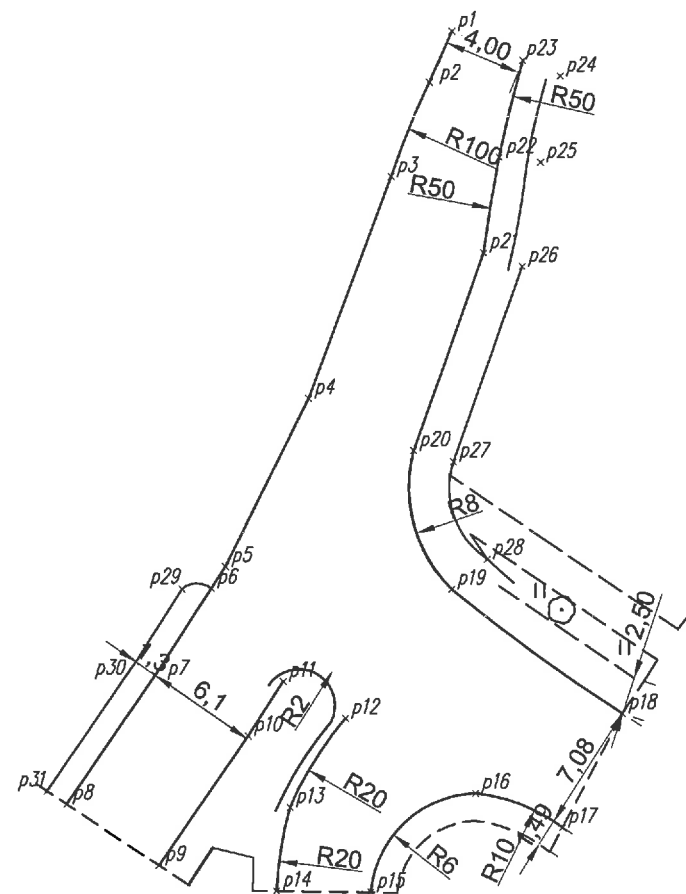
Łódź, dnia 29.11.1991 r.



LEGENDA:

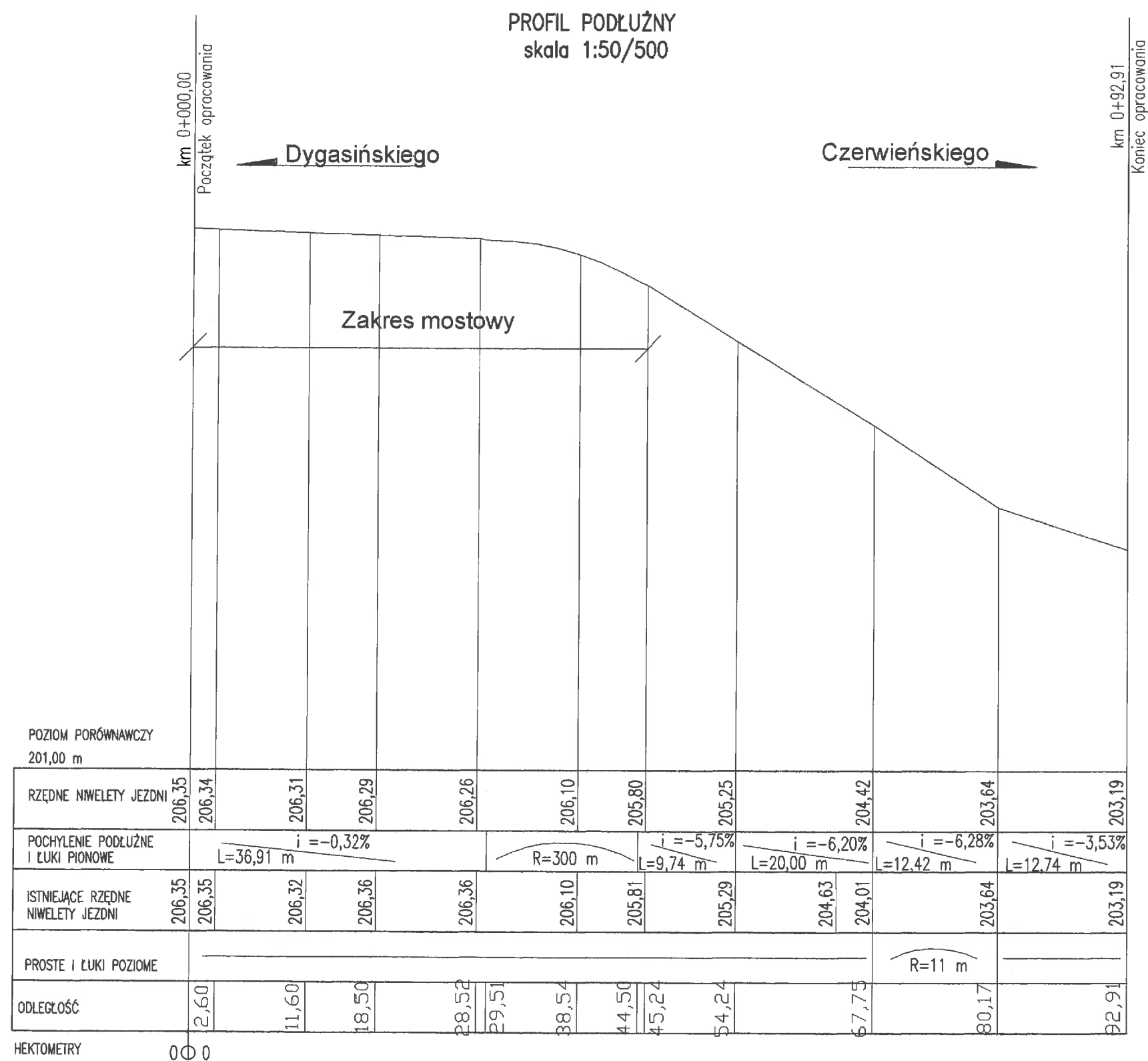
-  Projektowana nawierzchnia jezdni
-  Projektowana nawierzchnia chodnika na obiektach

OBIEKTY INŻYNIERSKIE Zofia Kosz-Koszevska			
94-123 Łódź ul. Oszczepowa 54			
Obiekt: Aktualizacja projektu remontu wiaduktu drogowego nad torami PKP w ciągu ulic Czerwieskiego - Dygasińskiego w Zgierzu wraz z układem dr			
Inwestor: Gmina Miasto Zgierz z siedzibą Plac Jana Pawła II 16			Data: wrzesi
Rysunek: ZAGOSPODAROWANIE TERENU			Nr rys:
Projektowała: mgr inż. Małgorzata Jezierska			Skala
Sprawdzała: techn. Urszula Mączka			
upr. bud. nr 301/94/WŁ		upr. bud. nr 244/91/WŁ	



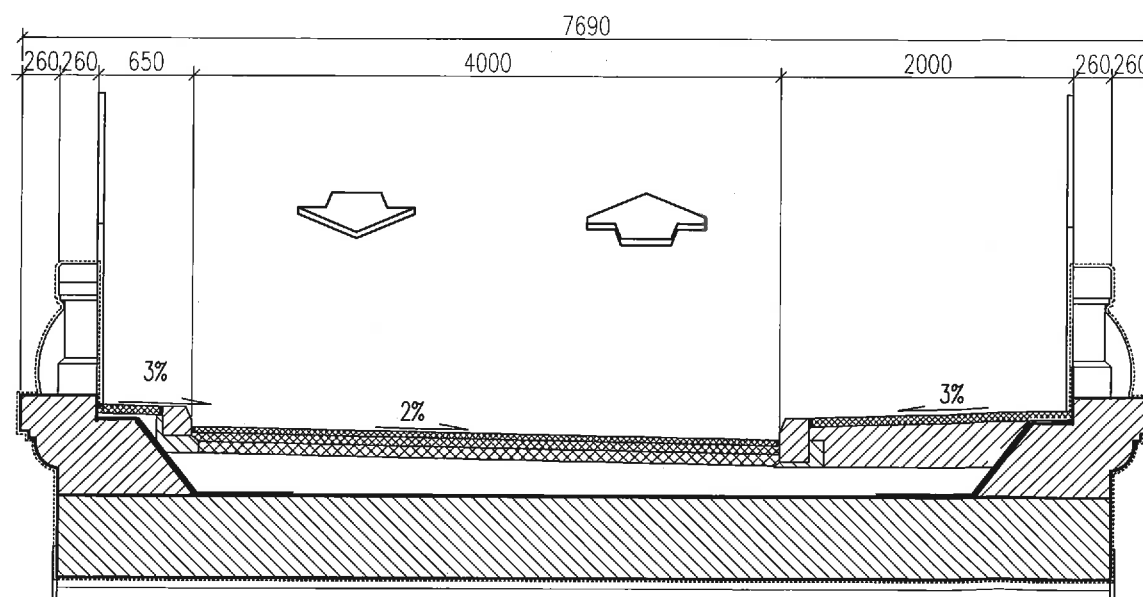
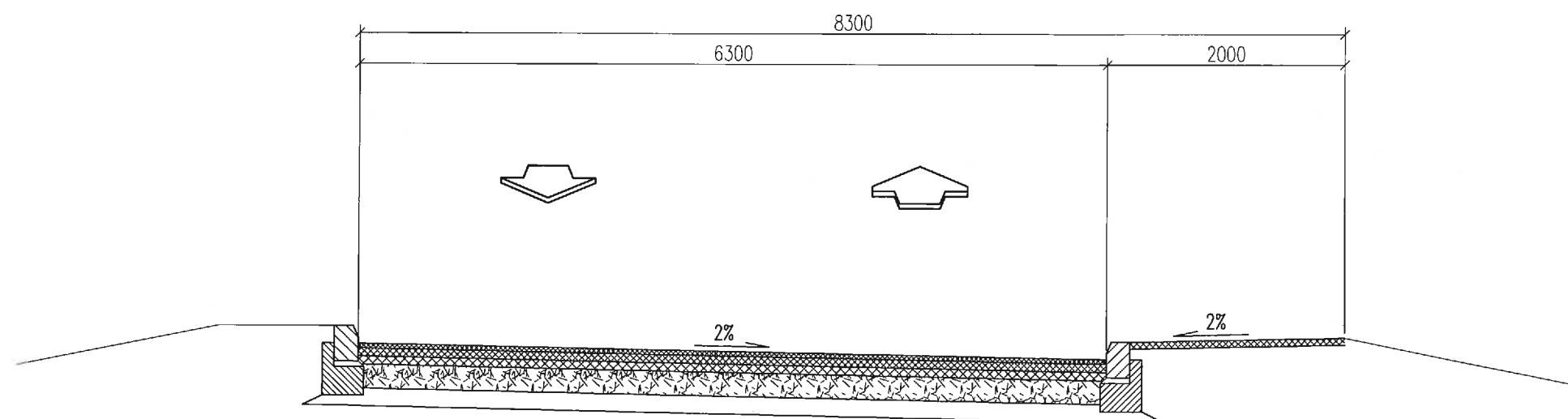
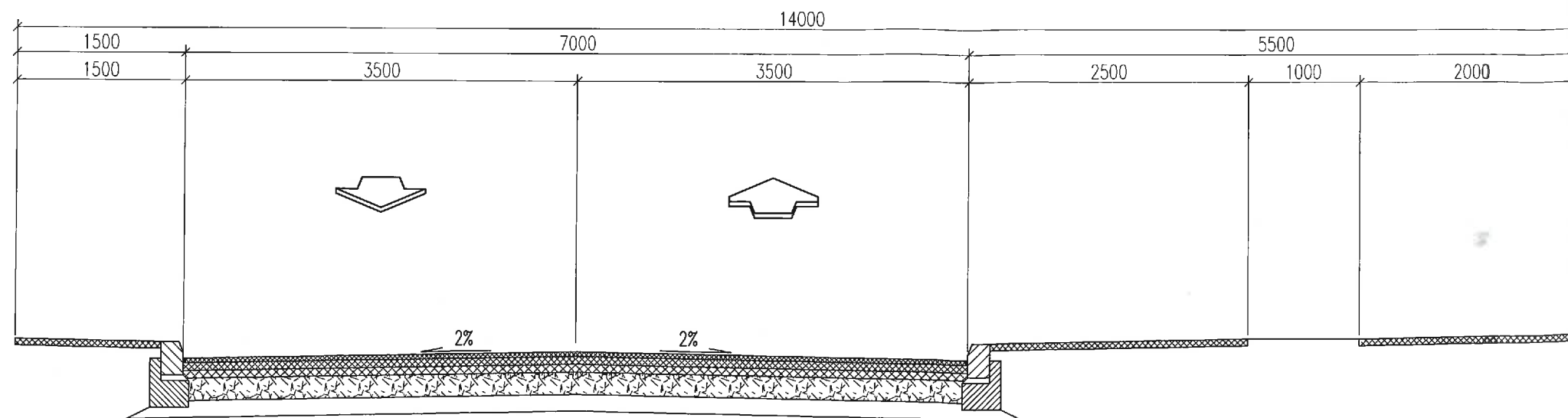
	x	y
p1	6597387.0548	5749092.744
p2	6597385.8382	5749089.9073
p3	6597383.78	5749084.6634
p4	6597379.346	5749072.4118
p5	6597374.84	5749063.12
p6	6597374.0716	5749053.2042
p7	6597371.0101	5749057.1001
p8	6597366.1722	5749049.957
p9	6597371.3007	5749046.6451
p10	6597376.1597	5749053.8237
p11	6597378.0747	5749056.8337
p12	6597381.531	5749054.8358
p13	6597378.5078	5749049.9044
p14	6597377.8139	5749045.2979
p15	6597383.0312	5749045.2772
p16	6597388.78	5749050.78
p17	6597393.6315	5749048.9399
p18	6597396.91	5749055.26
p19	6597387.34	5749061.99
p20	6597385.18	5749069.6
p21	6597388.94	5749080.53
p22	6597389.7527	5749085.7927
p23	6597391.001	5749091.1663
p24	6597393.1061	5749090.3246
p25	6597392.0519	5749085.5424
p26	6597391.0872	5749079.7914
p27	6597387.3743	5749069.0162
p28	6597389.31	5749063.68
p29	6597372.4377	5749061.8496



OBIEKTY INŻYNIERSKIE Zofia Kosz-Koszevska			
94-123 Łódź ul. Oszczepowa 54			
Obiekt: Aktualizacja projektu remontu wiaduktu drogowego nad torami PKP w ciągu ulic Czerwieńskiego - Dygasińskiego w Zgierzu wraz z układem drogowym			
Inwestor: Gmina Miasto Zgierz z siedzibą Plac Jana Pawła II 16		Data: wrzesień 2013	
Rysunek: ELEMENTY GEOMETRII		Nr rys: 2	
		Skala 1:250	
Projektowała:	mgr inż. Małgorzata Jezierska	upr. bud. nr 301/94/WŁ	<i>[Signature]</i>
Sprawdzała:	techn. Urszula Mączka	upr. bud. nr 244/91/WŁ	<i>[Signature]</i>



HEKTOMETRY      000

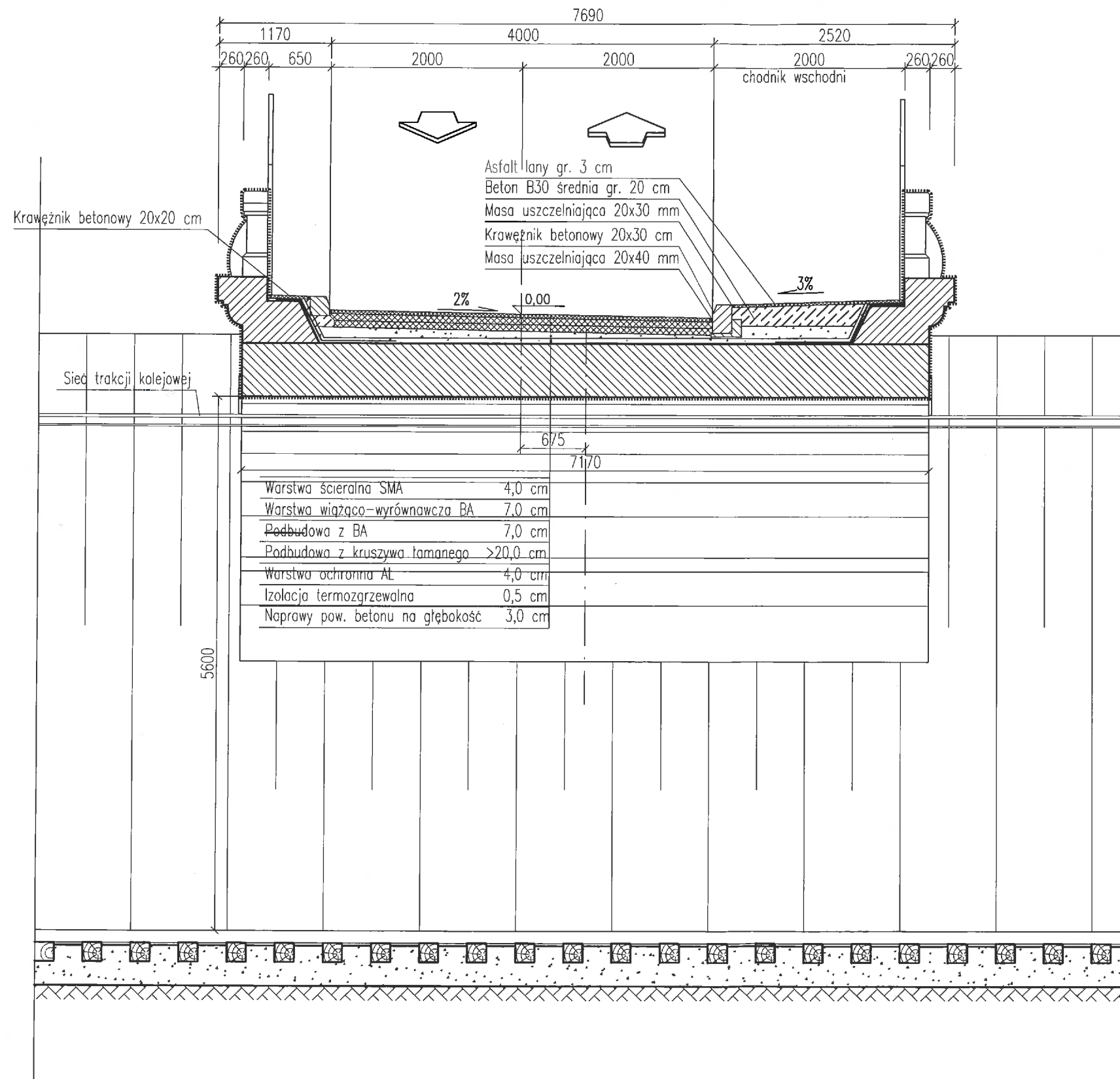
OBIEKTY INŻYNIERSKIE    Zofia Kosz-Koszevska		
94-123 Łódź ul. Oszczepowa 54		
Obiekt: Aktualizacja projektu remontu wiaduktu drogowego nad torami PKP w ciągu ulic Czerwieńskiego - Dygasieńskiego w Zgierzu wraz z układem drogowym		
Inwestor:	Gmina Miasto Zgierz z siedzibą Plac Jana Pawła II 16	Data: wrzesień 2013
Rysunek:	PROJEKT BUDOWLANY PRZEKRÓJ PODŁUŻNY	Nr rys: 3 Skala 1:50/1:500
Projektowała:	mgr inż. Małgorzata Jezierska	upr. bud. nr 301/94/WŁ
Sprawdzała:	techn. Urszula Mączka	upr. bud. nr 244/91/WŁ



<b>OBIEKTY INŻYNIERSKIE</b> Zofia Kosz-Koszevska 94-123 Łódź ul. Oszczepowa 54			
Obiekt: Aktualizacja projektu remontu wiaduktu drogowego nad torami PKP w ciągu ulic Czerwieńskiego - Dygasińskiego w Zgierzu wraz z układem drogowym			
Inwestor: Gmina Miasto Zgierz z siedzibą Plac Jana Pawła II 16			Data: wrzesień 2013
Rysunek:	PROJEKT BUDOWLANY PRZEKROJE NORMALNE		Nr rys: 4
			Skala 1:50
Projektowała:	mgr inż. Małgorzata Jezierska	upr. bud. nr 301/94/WŁ	
Sprawdziła:	techn. Urszula Mączka	upr. bud. nr 244/91/WŁ	

# PRZEKRÓJ POPRZECZNY

skala 1:50



OBIEKTY INŻYNIERSKIE *Zofia Kosz-Koszevska*  
 94-123 Łódź ul. Oszczepowa 54

Obiekt: Aktualizacja projektu remontu wiaduktu drogowego nad torami PKP  
 w ciągu ulic Czerwieńskiego - Dygasińskiego w Zgierzu wraz z układem drogowym

Inwestor: Gmina Miasto Zgierz  
 z siedzibą Plac Jana Pawła II 16

Data:  
 wrzesień 2013

Rysunek: PROJEKT BUDOWLANY  
 PRZEKRÓJ POPRZECZNY NA OBIEKCIE

Nr rys: 5

Skala 1:50

Projektował: mgr inż. Małgorzata Jezierska upr. bud. nr 301/94/WŁ

Sprawdzała: techn. Urszula Mączka upr. bud. nr 244/91/WŁ